

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À CERTAINES  
PROCÉDURES PÉNALES ENGAGÉES  
EN FRANCE

(RÉPUBLIQUE DU CONGO c. FRANCE)

ORDONNANCE DU 11 JANVIER 2006

**2006**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING CERTAIN  
CRIMINAL PROCEEDINGS  
IN FRANCE

(REPUBLIC OF THE CONGO v. FRANCE)

ORDER OF 11 JANUARY 2006

Mode officiel de citation:  
*Certaines procédures pénales engagées en France*  
(*République du Congo c. France*), ordonnance du 11 janvier 2006,  
*C.I.J. Recueil 2006*, p. 3

---

Official citation:  
*Certain Criminal Proceedings in France*  
(*Republic of the Congo v. France*), Order of 11 January 2006,  
*I.C.J. Reports 2006*, p. 3

ISSN 0074-4441  
ISBN 92-1-071019-3

N° de vente: Sales number	<b>910</b>
------------------------------	------------

11 JANVIER 2006

ORDONNANCE

CERTAINES PROCÉDURES PÉNALES  
ENGAGÉES EN FRANCE  
(RÉPUBLIQUE DU CONGO c. FRANCE)

---

CERTAIN CRIMINAL PROCEEDINGS  
IN FRANCE  
(REPUBLIC OF THE CONGO v. FRANCE)

11 JANUARY 2006

ORDER

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2006

11 January 2006

2006  
11 January  
General List  
No. 129CASE CONCERNING CERTAIN  
CRIMINAL PROCEEDINGS  
IN FRANCE

(REPUBLIC OF THE CONGO v. FRANCE)

## ORDER

*Present: President* SHI; *Vice-President* RANJEVA; *Judges* KOROMA, VERESHCHETIN, HIGGINS, PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL, ELARABY, OWADA, SIMMA, TOMKA; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 11 July 2005, whereby the President of the Court extended to 11 January 2006 and 10 August 2007 respectively the time-limits for the filing of the Reply of the Republic of the Congo and the Rejoinder of the French Republic;

Whereas, in a letter dated 9 January 2006 and received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of the Republic of the Congo referred to the current state of judicial proceedings in France and the Congo, and asked the Court, for the reasons explained in his letter, to extend by six months the time-limit for the filing of the Reply of

the Republic of the Congo; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar transmitted a copy thereof to the Agent of the French Republic;

Whereas, by a letter dated 9 January 2006 and received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of the French Republic stated that her Government did not object to the further extension of time sought by the Republic of the Congo, it being understood that “this acceptance [was] linked only to the judicial proceedings in France” and that the time-limit fixed for the filing of the Rejoinder be extended likewise;

Taking account of the reasons given by the Republic of the Congo and of the agreement of the Parties,

*Extends* to 11 July 2006 the time-limit for the filing of the Reply of the Republic of the Congo;

*Extends* to 11 August 2008 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the French Republic; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eleventh day of January, two thousand and six, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of the Congo and the Government of the French Republic, respectively.

(*Signed*) SHI Jiuyong,  
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,  
Registrar.